

Platí od **12.12.2021** do **10.12.2022**

Provozovatel dráhy	Obchodní jména a sídla dopravců
Správa železnic, státní organizace Dlažďená 1003/7, 110 00 Praha 1	ARRIVA vlaky s.r.o., Křižíkova 148/34, 186 00 Praha 8  České dráhy, a.s., nábreží L. Svobody 1222/12, 110 15 Praha 1  RegioJet a.s., náměstí Svobody 8 602 00 Brno

7, 



Platí od **12.12.2021** do **10.12.2022**

## VYSVĚTLIVKY / ERKLÄRUNGEN / EXPLANATION

**Dopravce vlaku** je uveden ve sloupci „Poznámky“; pokud není uveden, je dopravcem vlaku společnost České dráhy, a.s.  
**Das Eisenbahnverkehrsunternehmen (EVU)** steht in der Spalte „Poznámky“; wenn nichts angeführt ist, geht es um EVU České dráhy, a.s.  
**The Railway Undertaking (RU)** is listed in the “Poznámky” column; if not stated, the RU is České dráhy, a.s.

ZMĚNA NÁSTUPIŠTĚ A KOLEJE VYHRAZENA /  
ÄNDERUNG DES BAHNSTEIGES UND DES GLEISES VORBEHALTEN /  
THE NUMBER OF PLATFORM AND OF TRACK IS SUBJECT TO CHANGE

Další informace o vlaku / Weitere Auskünfte / Other notes	
	<p>úschova během přepravy (do vyčerpání kapacity) / Gepäckwagen (bis zur Kapazitätsauslastung) / a mobile left-luggage car on the train (until full capacity)</p>
⊕	<p>úschova během přepravy s možností rezervace místa pro jízdní kolo / Gepäckwagen mit Reservierungsmöglichkeit für Fahrradstellplatz / a mobile left-luggage car on the train; reservation of bicycles space possible</p>
⊞	<p>úschova během přepravy s povinnou rezervací místa pro jízdní kolo / Gepäckwagen mit Reservierungspflicht für Fahrradstellplatz / a mobile left-luggage car on the train; reservation of bicycles space compulsory</p>
⊗	<p>přeprava spolumazadací (do uvolnění kapacity) / Fahrradbeförderung (unter Aufsicht des Reisenden, bis zur Kapazitätsauslastung) / carriage of registered luggage (until full capacity)</p>
⊘	<p>přeprava jízdních kol jako spolumazadec je vyloučena / Fahrradmitnahme nicht möglich / bicycles as registered luggage not allowed</p>

polozavazdel s možností rezervace místa pro jízdní kolo a cestujícího, v některých vlacích pouze pro jízdní kolo / Fahrradbeförderung mit Reservierungsmöglichkeit  
 zastádkový vlak / Reizende, in einigen Zügen nur für den Fahrradstellplatz / carriage of registered luggage; reservation of bicycles space and passengers possible, in some  
 bicycles space only  
 polozavazadel s povinnou rezervací místa pro jízdní kolo a cestujícího, v některých vlacích pouze pro jízdní kolo / Fahrradbeförderung mit Reservierungspflicht  
 zastádkový vlak / Reizende, in einigen Zügen nur für den Fahrradstellplatz / carriage of registered luggage with compulsory reservation of bicycles space and passengers,  
 trains of bicycles space only  
 rezervace míst / obligatorische Platzreservierung / seat reservations required  
 skoupit místenku / Platzreservierung möglich / reservations possible  
 vůz / Schlafwagen / a sleeper  
 vůz / Liegewagen / a couchette coach  
 přepravu osobních automobilů a motorcylů / Wagen zur Beförderung von Pkws und Motorrädern / car- and motorcycle-carrier wagon  
 kategorie **Sp** a **Os** – ve vlaku řazený k sezení vozy 1. i 2. vozové třídy / Eilzug bzw. Regionalzug mit Sitzwagen der 1. und 2. Klasse / trains of **Sp** and **Os** categories consist  
 of 2nd class coaches  
 kategorie **R** a vyšší – ve vlaku řazený k sezení vozy 2. vozové třídy / Schnellzug und höhere Zugkategorie führt in Sitzwagen nur 2. Klasse / trains of **R** and higher  
 categories consist of 2nd class coaches only  
 vůz / Kurswagen / through coach  
 vůz pro přepravu cestujících na vozíku nevybavený zvedací plošinou / Wagen mit Rollstuhlfahrerabteil ohne Hebebühn / a coach suitable for carriage of people on wheelchairs  
 without a platform lift  
 vůz pro přepravu cestujících na vozíku, vybavený zvedací plošinou / Wagen mit Rollstuhlfahrerabteil und Hebebühne / a coach suitable for carriage of people on wheelchairs,  
 with a lifting platform  
 vůz / Speisewagen / restaurant car  
 Bistrowagen / Bistro car  
 obsluha (rozdávková služba nebo samoobslužný automat) / Erfrischung (Am-Platz-Service oder ein Verkaufsautomat) / refreshment (in-seat service or a vending machine)  
 oddíl vyhrazený pro cestující s dětmi do 10 let / Wagen oder Abteile für Reisende mit Kindern bis 10 Jahre / a coach or compartments reserved for passengers with children  
 aged up to 10 years  
 čeká na žádné připoje / Zug wartet auf keine Anschlüsse / the train does not wait for any connections  
 vlak s přípojkou 230 V / Wagen mit Steckdosen (230 V) / 230 V power sockets  
 tichý / Ruhebereich / quiet compartment  
 oddíl (oddíl pro samostatné cestující ženy) / Damenabteil (Abteil für alleinreisende Frauen) / ladies' compartment (compartment for women travelling alone)  
 bezdrátový připojení k internetu / Wagen mit WLAN / carriage with a wireless internet connection  
 portál / Bordportal / on-board portal  
 autobusová doprava / Schienenersatzverkehr / rail replacement bus service  
 kino / Kinderkino / children's cinema  
 směr / ný nástup / gerichtet Einstieg / directed boarding  
 nepříteli zvláštní jízdné pro žáky a studenty 18–26 let a pro cestující 65+ / besonderer Vorteil für Studenten 18–26 und für Reisende 65+ gilt nicht in diesem Zug /  
 for students 18–26 and for passengers 65+ not valid in this train  
 řešení způsobu obdávání cestujících / Zug ohne Zugbegleiter / self-service ticketing on the train  
 vlak / historischer Zug / historical train  
 kategorie **R** a vyšší zařazený v integrovaném dopravním systému / Fahrkarten der Verkehrsverbünde gelten in diesem Zug (Schnellzug und höhere Zugkategorie) / integrated  
 system tickets are valid in this train (category **R** trains and higher)  
 avuže jen pro výstup / Zug hält nur zum Aussteigen / the train stops for exit only  
 avuže jen pro výstup / Zug hält nur zum Einsteigen / the train stops for accession only  
 avuže jen na znamení nebo požádání. Cestující, který chce do vlaku nastoupit, je povinen zaujmout na nástupišti takové místo, aby mohl být strojevedoucím vlaku včas spatřen.  
 avuže jen na znamení nebo požádání. Cestující, který chce do vlaku nastoupit, je povinen zaujmout na nástupišti takové místo, aby mohl být strojevedoucím vlaku včas spatřen.  
 signálníizační zařízení, vlak zastaví vyzv / Zug hält nur bei Bedarf. Ein Reisender, der in den Zug einsteigen möchte, hat auf dem Bahnsteig einen solchen Platz  
 n, damit ihn der Lokomotivführer rechtzeitig sehen kann. Ein Reisender, der aus dem Zug aussteigen möchte, hat positiy auf eine Frage eines Mitarbeiters des Befahrers  
 eine eindeutige Signalanlage zu tätigen. Für den Zug aus mehreren Wagen besteht und in diesen keine Signalanlage vorhanden ist, hält der Zug  
 the train stops upon signalling or upon request; passengers wishing to board the train are required to occupy a place on the platform where they can be seen by the train driver  
 passengers wishing to disembark from the train are required to respond affirmatively to a carrier employee's question or to use a signalling mechanism. If the train has multiple  
 and these have no signalling mechanism, the train always stops.  
 oddíl jedné po ukončení výstupu cestujících (tj. i před uvedením čásem příjezdu vlaku) / nach Beendigung des Ausstiegs der Reisenden kann der Zug sofort weiterfahren  
 vor der Ankunft des Zuges laut Fahrplan) / the train may depart immediately after passengers have finished disembarking (i.e. even before the scheduled arrival time)